

## **A l'hirondelle**

Fille de Pandion, ô jeune Athénienne,  
La cigale est ta proie, hirondelle inhumaine,  
Et nourrit tes petits qui, débiles encor,  
Nus, tremblants, dans les airs n'osent prendre l'essor.  
Tu voles ; comme toi la cigale a des ailes.  
Tu chantes ; elle chante. A vos chansons fidèles  
Le moissonneur s'égaye, et l'automne orageux  
En des climats lointains vous chasse toutes deux.  
Oses-tu donc porter, dans ta cruelle joie,  
A ton nid sans pitié cette innocente proie ?  
Et faut-il voir périr un chanteur sans appui  
Sous la morsure, hélas ! d'un chanteur comme lui !

**André Chénier**

## **La Cigale et la Fourmi**

La Cigale, ayant chanté  
Tout l'été,  
Se trouva fort dépourvue  
Quand la bise fut venue :  
Pas un seul petit morceau  
De mouche ou de vermisseau.  
Elle alla crier famine  
Chez la Fourmi sa voisine,  
La priant de lui prêter  
Quelque grain pour subsister  
Jusqu'à la saison nouvelle.  
"Je vous paierai, lui dit-elle,  
Avant l'Oû, foi d'animal,  
Intérêt et principal. "  
La Fourmi n'est pas prêteuse :  
C'est là son moindre défaut.  
Que faisiez-vous au temps chaud ?  
Dit-elle à cette emprunteuse.  
- Nuit et jour à tout venant  
Je chantais, ne vous déplaie.  
- Vous chantiez ? j'en suis fort aise.  
Eh bien! dansez maintenant.

**Jean De La Fontaine**

## **The Cicada and the Ant**

Cicada, having sung  
All summer long,  
Found herself wanting  
When the north wind came.  
Not a single morsel  
Of fly or tiny worm.  
She went begging for food  
To her neighbour the Ant,  
Asking her to lend her  
Just a few grains to get by  
Until the next season.  
"I will pay you back, she said,  
Before August, animal's honor,  
Interest and principal."

The Ant is no lender:  
This is the least of her faults.  
What were you doing during the warm days?  
She said to this borrower.  
--Night and day no matter what  
I was singing, like it or not.  
--You were singing? I'm very glad:  
Very well, start dancing now."  
Jean De La Fontaine

### **La cimaise et la fraction**

La cimaise ayant chaponné  
Tout l'éternueur  
Se tuba fort dépurative  
Quand la bixacée fut verdie :  
Pas un sexué pétrographique morio  
De moufette ou de verrat.  
Elle alla crocher frange  
Chez la fraction sa volcanique  
La processionnant de lui primer  
Quelque gramen pour succomber  
Jusqu'à la salanque nucléaire.  
« Je vous peinerai, lui discorda-t-elle,  
Avant l'apanage, folâtrerie d'Annamite !  
Interlocutoire et priodonte. »  
La fraction n'est pas prévisible :  
C'est là son moléculaire défi.  
« Que ferriez-vous au tendon cher ?  
Discorda-t-elle à cette énarthrose.  
- Nuncupation et joyau à tout vendeur,  
Je chaponnais, ne vous déploie.  
- Vous chaponniez ? J'en suis fort alarmante.  
Eh bien ! débagoulez maintenant. »

**Raymond Queneau**